

死シ (名。動) 死。死する。

打ダイ (動。前) 打つ。作る。買ふ。…する等用處頗る廣し。…より。…から。

帶ダイ (名。動) 帶を締める。帶ぶる。伴れる。携へる。持つ。

單タン (名。副) ひとへ。書付。目錄。只。

道ダイ (名。動。數形) 道路。道理。言ふ。河などの數形容詞。

到ダイ (動。前) 着く。到る。…まで。…く。

點テン (名。動) 點テンともす(燈を)。しらべる(物の數を)。

頂テイ (動。名。副。數形) 目す。反對のことをする。帽子の上に附ける珠。いだき。一番(第一等の意)。朝

子。輪などの數形容詞。

多タ (形。名) 多き。澤山。多く。…餘り。

頭トウ (名。助。數形) 頭アタマ。名詞の助詞。驢馬などの數形容詞。

圖ト (名。動) 圖。はかる。

短ダン (形。動) 短き。不足なる。不足する。短くなる。

同トウ (動。前。形) 同ふする。…と共に。同じき。

在ザイ (動。前) 在る。居る。…に。

早ソウ (名。形。副) 朝。早き(時間の)。早く。とつくに。

坐サ (名。動) 席。坐る。乗る。腰掛ける。

從ジュウ (動。前) 從ふ。…から。…より。

自ジ (前。代) …より。己れ。自身。

外ガイ (名。副) そと。外に。他に。

萬マン (名。副。形) 萬マン。決して。斷じて。澤山の。數多き。

往ワウ (動。副。前) 往く。往々。…く。

眼ガン (名。數形) 目。穴。井戸の數形容詞。

屁ビ。股クウ。眼ガン。兒ニ。尻シの穴。

一イチ。眼ガン。井チン。一つの井戸。

第三月第三十日

五九三



印エイヌ (名。動) 印形。印章。印刷する。

原ユイアヌ (名。副) 原因。原ハラもと。原來。

用ヨシ (動。前) 用ゆる。使ふ。……で。

用他ヨシ 做ツオ 甚シユ 麼モ あれて何を作るのか。

### 練習問題解答

#### 第一

(一) 那。個。帽。子。是。他。買。的。麼。

【譯】 あの帽子は彼れが買ったのですか。

(二) 這。個。褲。子。不。是。我。買。的。

【譯】 此「ズボン」は私が買ったのではありません。

(三) 您。的。鞋。是。在。那。兒。買。的。

【讀】 貴方の靴は何處で買ったのですか。

(四) 我。的。褂。子。是。他。賣。的。

【譯】 私の上衣は彼が賣つたのです。

練習問題解答

(五) 這。兒。沒。有。書。

【譯】 此處には本がありません。

(六) 他。在。這。兒。做。甚。麼。買。賣。

【譯】 彼はこちらで何商賣しますか。

(七) 這。個。衣。裳。不。是。他。買。的。

【譯】 此着物は彼が買ったのではありません。

(八) 他。是。一。個。買。賣。的。

【譯】 彼は一個の商人です。

(九) 你。在。那。兒。開。了。甚。麼。舖。子。

【譯】 君は彼處で何の店を開いたか。

(十) 我。在。這。兒。開。了。一。個。



帽。子。舖。

【譯】私は此處で一個の帽子屋を開きました。

(十一) 你。買了。幾。本書。

【譯】お前は本を幾冊買ったか

(十二) 這。兒。有。幾。個。帽。子。

【譯】此處に幾つ帽子があるか。

(十三) 那。一。件。衣。裳。是。你。的。麼。

【譯】あの一枚の着物はあなたのですか

(十四) 這。一。件。褂。子。是。我。的。

【譯】此一枚の上衣は私のです。

(十五) 我。們。家。裏。有。這。個。東。西。

【譯】私共の家に此の品物があります

(十六) 那。個。東。西。是。你。的。麼。

【譯】あの品物はあなたのですか。

(十七) 那。個。東。西。不。是。他。的。

【譯】あの品物は彼のではありません

(十八) 這。個。東。西。是。那。一。位。朋

友。的。

【譯】此品物はあの一人の友人のです

(十九) 我。的。帽。子。是。在。這。個

舖。子。裏。買。的。

【譯】私の帽子は此店で買ったのです

(二十) 那。兒。有。這。個。東。西。沒。有

【譯】あそこに此品がありますか。

第二

(甲) 衣。i (イ) 裳。shang<sup>1</sup> (シヤン) 先。

Isien<sup>1</sup> (シイヘヌ) 生。sheng<sup>1</sup> (シヤン)

學。hsieh<sup>1</sup> (シエエ) 帽。mao<sup>1</sup> (マオ)

門。men (メン) 沒。mei<sup>1</sup> (メイ) 拿。

na<sup>1</sup> (ナ) 出。chi<sup>1</sup> (チエ) 來。lai<sup>1</sup>

(ライ) 多。to<sup>1</sup> (トオ) 少。shao<sup>1</sup> (シアオ)

(乙) (一) 沒有我的衣裳

(二) 你的書買了多少錢

(三) 他的舖子裏沒有書

(四) 快買來罷

(五) 今天沒有學堂

(六) 上衙門去了

(七) 我現在打家裏來了

練習問題解答

(八) 今天您上那兒去

(九) 出門的是多少人

(十) 這兒有綿衣裳

(十一) 這兒有書舖

(十二) 到那兒去

(十三) 他在這兒開了舖子

(十四) 那是我做的

(十五) 幾點鐘出去了

(十六) 來的是多少人

(十七) 來了一個朋友

(十八) 今天他沒在家

(十九) 你們的學堂比我們的遠

(二十) 舖子裏賣甚麼東西



第三

(甲) 支那語日譯

- (一) 私共は此處で商賣をします。
- (二) 彼れの店に此品がありますか。
- (三) 此品は作り方が大層良い。
- (四) 此れは貴下が買つてお出でになつたのぢやないですか。
- (五) 彼れは君の友人ぢやありませんか。
- (六) 昨日彼は往きましたか。
- (七) 今は何時ですか。
- (八) 私は今日澤山學びました。
- (九) 今日は十里歩きました。
- (十) 雨が降つたので道が歩き悪い。

(十一) 此長靴は大層好いが何處で買つたのですか。

(十二) 昨日彼はこちらへ來ませんでしたか。

(十三) 私は家へ歸らうと思ひます。

(十四) 君が往つた時に彼は家に居ませんでしたか。

(十五) 昨日私が歸つたのは早くなかつた。

(十六) 明日私は少し用事があります。

(十七) あの學校には今幾何の生徒が居りますか。

(十八) 今日大雪が降つたが君はそれでも學校へ往きますか。

(十九) 昨日彼は停車場で友人を待つて居りました。

(二十) あの人は英國人ですか。

(二十一) 昨晚君は何時に御歸宅でしたか。

(二十二) 晩くありません、十一時過ぎです。

(二十三) 着物を着てしまつたら車にお乗りなれ。

(二十四) 彼れの言ふたのは何の話ですか。

(二十五) 君は毎日何時に起きますか。

(二十六) 此頃は忙しいですか。

(二十七) 今晚私は乗船して往かうと思ひます。

(二十八) 支那語で言へなさい。

(乙) 日語支那譯

練習問題解答

(一) 那是不會

(二) 你要多嚙回來

(三) 還沒開船麼

(四) 來的是相好的朋友

(五) 我說的中國語他不懂

(六) 這封信是給誰的

(七) 明天在車站上等着罷

(八) 到那條胡同問一問

(九) 昨兒早起找了他了

(十) 在家是在家可很忙

第四

(甲) 支那語日譯

(1) 私には彼の話が解らない。



(2) どなたの所に語學の稽古に往きましたか。

(3) 貴下の支那語はどうして學んだのですか。

(4) なぜ今頃貴下は未だ起きないのですか。

(5) お互ひ張先生の所へ参りませう。

(6) 室内へ這入つて來たあの人は誰ですか。

(7) 君の問ふたのは支那服を着て居る人ですか。

(8) 昨日貴下はなぜ來ませんでしたか。

(9) 貴下は何時出立するおつもりですか。

か。

(10) 今日着いた人は大勢ですか。

(11) 明日貴下はお閑ですか。

(12) 貴下は今日五里歩いたでせう。

(13) 貴下はあちらの方へ尋ねにお出でな  
さう。

(14) お前は私の着物を洗へ。

(15) お前はなぜ未だ洗はなかつたか。

(16) あの着物は私が着てはどうだ。

(17) 家の中に人が住んで居まい。

(18) 未だ少し明るい部屋があるか。

(19) 貴下はどんな料理を食へるおつもり  
ですか。

(20) 此部屋は少し暗い。

(乙) 日語支那譯

(1) 你現在回國去麼

(2) 我打算要回國

(3) 昨天晚上他來了沒有

(4) 他沒來了

(5) 今天他來麼

(6) 你往中國去麼

(7) 我不去

(8) 你見他了麼

(9) 我沒見了

(10) 是他說的麼

(11) 不是他說的

練習問題解答

(12) 你賣給我這個罷

(13) 你給我買那個罷

(14) 不是英國人是中國人

(15) 他來了幾回我也不見

(16) 不是他的麼

(17) 沒有您的麼

(18) 那屋子裏沒有人麼

(19) 他不在家啦麼

(20) 你快去找他來罷

(21) 僧們是甚麼時候見見的

(22) 你們的學堂有幾位外國先生

(23) 他一天到晚沒有一點兒工夫

(24) 你今天來的晚明天早一點兒來罷



(25) 道兒很不好你還起身去麼

第五

(甲) 支那語日譯

- (一) 高く賣つたら買ふ人がない。
- (二) 此品は好いが併し値段が甚だ高い。
- (三) 能く勉強しなければならぬ。
- (四) 貴下は本を讀みましたか。
- (五) 郵便局までは遠いですか。
- (六) これは彼の手紙でありませんか。
- (七) 彼が買ったのは十圓です。
- (八) 早く彼に手紙をやつてお聞きなさい。
- (九) 封筒の小さいのがないから大きいのを

を持つて來ました。

- (一〇) 貴下は書くひまがありますか。
  - (一一) 此字は上手に書いてあります。
  - (一二) 月末になつたら君はまた歸らねばなりませんまい。
  - (一三) 彼の言ふ事にも間違はない。
  - (一四) 今年は去年の様にあんな熱いことはない。
  - (一五) あれは皆彼のではありません。
  - (一六) 毎日起きたら直ぐ室を掃除しろ。
- (乙) 日語支那譯
- (一) 再沒有比這個便宜的。
  - (二) 念完了書沒有

(三) 這是誰的信

(四) 我是禮拜四最有工夫

(五) 他走得最快

(六) 寫完了信就出去

(七) 怎麼這麼早

(八) 我念了一本書

(九) 我是禮拜日回家去

(一〇) 如今誰都沒有不這麼說的

(一一) 不是本月底就是下月初

(一二) 和他寫的不一樣

(一三) 價錢貴一點兒

(一四) 一看就明白了

(一五) 他是拿筆寫來着

(一六) 打本月起到下月完

(一七) 你去問問他罷

(一八) 他說甚麼來着

(一九) 我念過了

第六

(甲) 支那語日譯

- (一) 彼は未だ手附金を呉れません。
- (二) 差引して計算したらあと幾何不足ですか。
- (三) 今年の損は一層多かつた。
- (四) あの餘つたのを誰に賣つてやつたのか。
- (五) 彼が私に昨日使ひて仕舞たと言ふ



た。

- (六)彼の言ふた話は私の氣に入らない。
- (七)あちらへ廻つて往けば道を間違ふことはない。
- (八)私は貴下と一所に往くつもりです。
- (九)停車場で永い間待つて居た。
- (一〇)汽車はもう發車したでせう。
- (一一)此品は君は買つて仕舞つたか。
- (一二)船中のお客は四五人に過ぎません。
- (一三)お前往つて料理人を呼んで來い私は少し用事があるから。
- (一四)彼は羊の肉も食べない。
- (一五)私は料理がまだ出來て居ないかと心

配します。

- (一六)私共は皆あの様な少し淡白なのを食べることが好きです。
- (一七)私は彼が幾歳であるかを忘れた。
- (一八)買つた所で何んの使ひ途もない。
- (一九)私が見た所では彼の兄は君よりも小さいやうだ。
- (二〇)食料も亦餘り高價でない。
- (二一)私に借家を一軒捜かして下さい。
- (二二)機械に少し疵がある。
- (二三)舊式のものはどうしても少しは安價だ。
- (二四)電話をかけて彼が家に居るか居ない

かを聞合せろ。

- (二五)昨夜私は風を引いたら今朝は甚だ氣分が悪い。
- (二六)早く醫者を呼んで來て何病だか診察して貰ひなさい。
- (二七)これは近頃來た材料ではありませんか。
- (二八)こんな色は今は餘り流行りません。
- (二九)來週の木曜日に君はもう一度お出でなさい。
- (三〇)私共の自動車は一度修繕しなければならぬ

(乙) 日語支那譯

練習問題解答

- (一)交買賣都是現錢
- (二)我們的舖子裏現錢不賒
- (三)價錢不肯讓一點兒麼
- (四)打算大概賣多少錢。
- (五)使人回來了吩咐那麼說
- (六)水開了給告訴我罷
- (七)這是要緊的東西擱在桌子上罷
- (八)這件事明天再打主意
- (九)在死胡同裏有一處招租的房
- (一〇)昨天打鄉下來的人那麼說
- (一一)回頭給送到這個東西
- (一二)船錢比車錢便宜些兒
- (一三)我要坐頭等車走



(四)都是新鮮的雞蛋

(五)這個牛肉還沒烤好了

(六)這個像篇兒是令郎的麼

(七)我是屬牛的今年整三十歲了

(八)那客店屋子好一點兒了

(九)我的行李一共有四個都搬到這兒來

(三〇)找房東問房錢是多少

大正九年一月廿五日印刷

定價金參圓五拾錢

編者

文求堂編輯局

著作兼

東京市本鄉區本鄉一丁目六番地

著作

者

田中慶太郎

所有

印刷者

東京市神田區三崎町三丁目一番地

印刷所

者

加藤保

印刷所

東京市神田區三崎町三丁目一番地  
文明社印刷所

東京市本鄉區一丁目六番地

發行所

文求堂書店

電話園小石川四百八十八番  
振替口座東京二百八十八番



323  
329



終